

Fenòmens Semàntics i Pragmàtics (23203)

Titulació / estudi: Grau en Traducció i Interpretació

Curs: quart

Trimestre: tercer

Nombre de crèdits ECTS: 4

Hores de dedicació de l'estudiant: 100

Tipus d'assignatura: Optativa

Professor/s GG i seminari: Montserrat González

Llengua de docència: català

1. Presentació de l'assignatura

Aquesta assignatura forma part del perfil formatiu de Descripció i Comparació de Llengües. És una introducció als fenòmens semàntics i pragmàtics del llenguatge natural, amb discussió de dades i marcs teòrics des de vessants descriptives, cognitives i funcionals. L'objectiu de l'assignatura és desenvolupar l'habilitat analítica de l'estudiant en relació al component semàntic i pragmàtic del llenguatge. És requisit haver fet d'altres assignatures relacionades (com 'El significat en les llengües', de tercer curs) i tenir un domini de la llengua anglesa per poder fer les lectures obligatòries que s'inclouen al dossier de l'assignatura.

2. Competències

Generals:

- Capacitat d'anàlisi i síntesi (G1): analitzar fenòmens semàntics i pragmàtics i observar generalitzacions a les dades.
- Aplicació de coneixements a la pràctica (G17): traslladar observacions i coneixements teòrics a l'anàlisi de dades concretes relacionades amb la semàntica i pragmàtica.
- Motivació per la qualitat (G19): reconèixer diferents graus de precisió en les anàlisis de les dades i tenir consciència de la importància de formular descripcions i anàlisis amb màxima precisió.

Específiques:

- Capacitat per analitzar els fets comunicatius (en tota la seva complexitat i amb el nivell de detall necessari) (E8): identificar els diferents aspectes i elements que cal tenir en compte per entendre els diferents tipus de fets comunicatius, així com les maneres en que aquests es relacionen i interactuen entre sí.
- Capacitat per poder reflexionar sobre el funcionament de la llengua (E9): distingir entre els papers de la semàntica i de la pragmàtica en la comunicació lingüística.

3. Continguts

- Context i significat semàntic i pragmàtic
- Indexicalitat i referència
- Actes de parla (directes, indirectes)

- Força il·locutiva (atenuació i emfatització)
- Estructura retòrica del discurs. Relacions causals.

4. Avaluació

Avaluació			
Activitat	Percentatge de la nota final	Recuperació/ no recuperació	Forma de recuperació
Exercici 1 (individual)	35%	recuperable	Un altre de semblant
Exercici 2 (individual)	35%	recuperable	Un altre de semblant
Participació, elaboració i presentació de 3 pràctiques (en parelles)	30%	No recuperable	--

5. Metodologia

- Una sessió setmanal de grup gran i una sessió setmanal de seminari (2,5 hores)
- Lectures setmanals que l'estudiant farà abans de la sessió corresponent.
- Pràctiques setmanals i exercicis per consolidar els conceptes treballats a l'assignatura.

A la sessió de grup gran s'introduiran els conceptes i la metodologia necessària per entendre les lectures i poder fer les pràctiques i els exercicis. A les sessions de seminari es presentaran i discutiran les pràctiques setmanals; s'hi espera una participació activa per part de l'estudiant. La feina a fer fora de classe serà les lectures, l'elaboració de les pràctiques (en parelles) i els exercicis (individuals).

6. Materials

Dossier de lectures obligatòries (servei copisteria UPF) i d'altres materials que es penjaran a l'Aula Global.